

140 Jahre

Freiwillige Feuerwehr Schwalbach

Löschbezirk Hülzweiler

mit Einweihung des neuen Gerätehauses

13. - 16. Mai 1977

Beratung Planung Ausführung

Günther u. Ottmar



Harig GmbH

6636 Schwalbach-Hülzweiler

Mühlenstraße 17a

- **Bedachungen aller Art**
- **Flachdachisolierungen**
- **Fassadenverkleidung**
- **Klempnerarbeiten einschließlich**
- **aller Blechbearbeitungen**
- **Sanitäre Installationen**
- **Propangasflaschen**

**sowie Verkauf aller Bedachungs-
und Installationsmaterialien**



140 Jahre
Freiwillige Feuerwehr Schwalbach
Löschbezirk Hülzweiler

Herausgeber:

Freiwillige Feuerwehr Schwalbach - Löschbezirk Hülzweiler

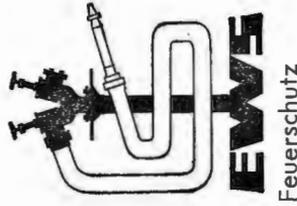
Druck: Druckerei Rosche, Hülzweiler

E. WEIFFENBACH

Spezialgeschäft für Feuerwehr- und Luftschutz-Ausrüstungen
Überprüfungs- und Instandsetzungsdienst für
Motorpumpen und Feuerlöschgeräte

6670 St. Ingbert - Saar

Ensheimer Straße 157 (Rückgebäude)
Postfach 2046 - Telefon (06894) 67 25



Autorisierter **AUER-**
Fachhandel
im Saarland



Feuerlöschschläuche
Alleinverkauf an
der Saar

Metz

CARL METZ - Karlsruhe i. B.
Vertretung der ältesten Feuerwehrgerätefabrik





*Grußwort
des Schirmherrn*

*Rainer Stürmer
2. Beigeordneter*

Dem Löschbezirk der Freiw. Feuerwehr Hülzweiler gratuliere ich recht herzlich zu ihrem 140-jährigen Bestehen.

Wenn ich an diesem Fest die Schirmherrschaft übernehme, so möchte ich zunächst meinen Feuerwehrkameraden für diesen, ihren Entschluß recht herzlich danken.

Es freut mich besonders, an dieser Stelle meine Verbundenheit mit der Wehr zum Ausdruck zu bringen, eine Verbundenheit, die mit viel gemeinsamer Arbeit, aber auch mit großer Kameradschaft begleitet wurde.

Mit diesem Fest wird gleichzeitig das neue Feuerwehrgerätehaus offiziell seiner Bestimmung übergeben. Hiermit wird ein lang gehegter Wunsch der Freiw. Feuerwehr von Hülzweiler in Erfüllung gehen.

Es wurde ein Gerätehaus gebaut, welches seinen Standort in zentraler Lage unseres Ortes hat. Durch die Öffnungen der Fahrzeughalle nach zwei Seiten hin, wird die Anfahrtszeit zum Brandherd verkürzt werden. Schließlich und endlich finden unsere Feuerwehrkameraden in diesem Hause auch geeignete und menschenwürdige Räume für Schulung, Weiterbildung und zur Pflege des Kameradschaftsgedankens.

Ich heiße zu diesem Fest auch unsere Freunde aus Südtirol herzlich willkommen.

Allen Besuchern, Freunden und Gönnern der Freiw. Feuerwehr Hülzweiler wünsche ich frohe und gesellige Tage in unserem Kreise.

Den Feuerwehrkameraden des Löschbezirks Hülzweiler wünsche ich auch für die Zukunft alles Gute, eine gute Zusammenarbeit zum Wohle aller Bürger unserer Gemeinde.



AERO-BILD Freigegeben durch d. Präs. d. Nds. Verw.-Bez. Oldbg. Nr. 16 / 2771 / 24



seibert
+ söhne

Ihr
BMW Vertragshändler

in
Saarlouis
Fasanenallee 3 - Telefon (0 68 31) 1588

Grußwort des Ministerpräsidenten Franz Josef Röder



Im Jahre 1837 hat sich in Hülzweiler auf freiwilliger Basis eine Gruppe von Männern zusammengefunden, um eine Einsatzbereitschaft bei der Bekämpfung von Bränden und zur Hilfeleistung bei anderen Katastrophen zu bilden. Aus ihr hat sich die Freiwillige Feuerwehr des Löschbezirkes Hülzweiler entwickelt, die nun auf ein 140jähriges Bestehen zurückblicken und sich zu den ältesten Wehren unseres Landes zählen kann.

Die möglichen Brandursachen wie auch die Mittel ihrer Bekämpfung haben sich im Laufe der seitdem verstrichenen vierzehn Jahrzehnte gewandelt, aber die Fundierung der Wehr auf den persönlichen Mut und die selbstlose Einsatzbereitschaft des einzelnen zum Wohle der Gemeinschaft ist heute noch genauso eine unaufgebbare Bedingung für die Wirksamkeit der Wehr wie im Gründungsjahr.

Ich zolle allen Mitgliedern der Wehr meine volle Anerkennung und spreche allen meinen Dank für das in der Vergangenheit Geleistete aus. Für die Zukunft wünsche ich der Freiwilligen Feuerwehr im Löschbezirk Hülzweiler wie auch allen anderen Schwalbacher Wehren eine gedeihliche Weiterentwicklung, die sich hoffentlich mehr bei friedlichen Übungen als im harten Ernstfall zu bewähren haben wird.

Zierpflanzen

Obstbäume

Blütengehölz

usw. bei

Gartengestaltung und Gartenpflege



6636 Hülzweiler

Rosenstraße 28

Tel. 0 68 31 - 5 22 28

*Grußwort
des Innenminister
Alfred Wilhelm*



Zum Feuerwehrfest „140 Jahre Löschbezirk Hülzweiler“ mit Einweihung des neuen Feuerwehrgerätehauses sende ich den Feuerwehrkameraden herzliche Grüße und Glückwünsche.

Die Mitglieder der Feuerwehren haben in der vergangenen Zeit getreu ihrem Wahlspruch „Gott zur Ehr' dem Nächsten zur Wehr“ in vielfacher Hinsicht ein hervorragendes Beispiel gegeben

für praktische Nächstenliebe im Alltag,
für richtig verstandene Demokratie,
für enge Verbundenheit mit der örtlichen Gemeinschaft,
für freiwillige Mitarbeit einzelner Bürger zum Wohle der Allgemeinheit.

Im Saarland leisten ca. 12 500 Feuerwehrmänner und 2 500 Mitglieder der Jugendfeuerwehren ihren verantwortungsvollen Dienst.

Sie verfügen über eine gute technische Ausstattung und sind hervorragend ausgebildet.

Mit der Inbetriebnahme des neuen Feuerwehrgerätehauses in Hülzweiler geht nicht nur ein berechtigter Wunsch unserer Feuerwehrleute in Erfüllung. Die Möglichkeit des Feuerschutzes für alle Bürger wurden entscheidend verbessert. Außerdem wurde der Ausbau des Ortszentrums in funktioneller und städtebaulicher Hinsicht weiter vorangetrieben.

Den Feuerwehrleuten, die in 140 Jahren ihre Aufgabe erfüllt haben, widmen wir gemeinsam ein ehrendes Andenken.

Der freiwilligen Feuerwehr im Löschbezirk Hülzweiler und allen Teilnehmern am Feuerwehrfest sende ich meine besten Grüße.

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'Alfred Wilhelm'. The signature is written in a cursive style with a large, sweeping initial 'A' and a long, horizontal flourish at the end.



Auch wir sind stets zum Helfen bereit

- 1. mit unseren Sonderangeboten**
- 2. mit unserer Beratung**

	Ihre	
Foto- und Schmal- filmzubehör		Drogerie Hartwig Trenz 6636 Hülzweiler Hauptstraße 60

Wir wünschen der Feuerwehr viel Erfolg bei
Ihrem freiwilligen Dienst
an der Gemeinschaft



Grußwort

In diesen Tagen begeht der Löschbezirk Hülzweiler der Freiw. Feuerwehr Schwalbach sein 140jähriges Bestehen. Zu diesem festlichen Anlaß entbiete ich den Männern der Freiwilligen Feuerwehr in Hülzweiler meine herzlichen Glückwünsche.

Fast eineinhalb Jahrhunderte hat die Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler an der Abwehr der Naturgewalt ihre Opferbereitschaft und ihre Einsatzfreude bewiesen. Diese vorbildliche Haltung und die Pflichterfüllung im Dienst einer Gemeinschaft bedeuten vor allem in unserer Zeit, in der so oft der Mangel an Verantwortungsbewußtsein für den Mitbürger beklagt wird, besonders hoch einzuschätzende Werte.

Dafür und auch für die ständige Bereitschaft der Wehrmänner gilt mein besonderer Dank. Ich hoffe, daß die Männer des Löschbezirks Hülzweiler auch künftig in ihrem lobenswerten Pflichteifer niemals nachlassen werden.

Es ist besonders erfreulich, daß die Wehr in der Zeit ihres 140jährigen Jubiläums ihren Einzug in das neue Feuerwehr-Gerätehaus halten kann, mit dessen Bau im Frühjahr 1976 begonnen worden war. Das Gebäude wurde in der Erkenntnis errichtet, daß nur eine gut ausgerüstete und untergebrachte Freiwillige Feuerwehr ihren Auftrag vorbildlich erfüllen kann.

Den Jubiläumsveranstaltungen der Freiwilligen Feuerwehr in Hülzweiler wünsche ich ein gutes Gelingen und vollen Erfolg.

Riotte

Landrat des Landkreises Saarlouis



Mach dir Freude - Kauf dir Blumen.

Emil Weber

Schwalbach - Hülzweiler

Im Nußholz - Telefon: 068 31 - 5 36 30

Gartenbaubetrieb

Blumengroßhandel

Gartengestaltung

Gartenpflege

eigene Pflanzenkulturen

über 30jährige Erfahrung - Ihr Vorteil!

*Grußwort
des Bürgermeister
Georg Fleck*



Die Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler feiert in diesem Jahr ihr 140-jähriges Bestehen.

An diesem Jubiläum nimmt die ganze Gemeinde Anteil. Ich freue mich, daß ich sie dazu im Namen aller Mitbürgerinnen und Mitbürger beglückwünschen darf.

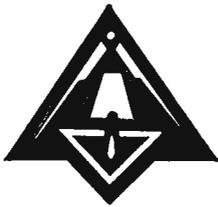
Unsere Zeit ist geprägt von stürmischer Entwicklung auf allen Gebieten; die vielfältigen, dieser Entwicklung eigenen Einflüsse, die in der Tendenz ein zunehmendes materielles Streben offenbaren, bestimmen immer mehr die Haltung des Einzelnen in der Gemeinschaft. Es ist mir daher eine Ehrenpflicht, den Feuerwehrmännern der Freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler für ihren selbstlosen Idealismus und ihre ständige Bereitschaft zu danken. Der echte Bürgersinn, der diese Männer veranlasst, in uneigennütziger Weise ihren Mitmenschen in Zeiten der Not und Gefahr beizustehen, ist in Hülzweiler lebendig geblieben.

Wer immer wieder, wie die Männer der Freiwilligen Feuerwehr, Tag und Nacht Einsatzfreude und Opferbereitschaft unter Beweis stellt, darf sich voller Stolz zu denjenigen zählen, denen die Solidarität in der menschlichen Gemeinschaft noch etwas bedeutet.

Auch den Frauen und Familien der Wehrmänner sei auf diesem Wege gedankt, für das große Verständnis, das sie für das Wirken ihrer Männer aufbringen.

Mögen die Festveranstaltungen der Freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler neue Freunde gewinnen und allen Feuerwehrleuten und Gästen als frohes Erlebnis in guter Erinnerung bleiben.

M a n f r e d M ü l l e r



Bauunternehmung

Maurermeister

und Bautechniker

Schwalbach-Griesborn

Bouser Straße 3

Telefon (06834) 52002

Grußwort



Weit über die Grenzen unseres Heimatortes hinaus hat sich die Freiwillige Feuerwehr in den vierzehn Jahrzehnten ihres Bestehens einen guten Namen zu schaffen und zu erhalten gewußt.

In Würdigung ihrer hervorragenden Arbeit für die Allgemeinheit darf ich allen Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr zu ihrem 140-jährigen Bestehen meine besten Glückwünsche und tiefempfundenen Dank übermitteln.

Diese 140 Jahrfeier ist darüberhinaus für unsere Gemeinde auch sehr bedeutungsvoll. Wir haben verwirklichen können, was seit Jahren unser Wunsch war: Das Feuerwehrgerätehaus ist fertig und wird seiner Bestimmung übergeben werden.

Möge die Freiwillige Feuerwehr, die im vergangenen Jahr ihre Einsatzbereitschaft und ihre Schlagkraft erneut unter Beweis gestellt hat, ihre Tradition aufrecht erhalten.

In diesem Sinne möge der Tag des 140-jährigen Bestehens der Freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler zu einem Tag zufriedener, Rückschau und zukünftiger Verpflichtung im Dienste der Allgemeinheit werden!

Viktor Becker
Ortsvorsteher



Baustoffgroßhandel

Brennstoffe - ESSO - Heizöl

Bedachungsmaterial - Fertigbauelemente

Industrie-Vertretungen

Ruhland - Kallenborn & Co.

6633 ENSDORF

Bahnrampe

Telefon 06831 - 51 99

6626 BOUS

Saarbrücker Str.

Telefon 06834 - 37 10

- Fliesen - Sanitär
- Garagentore, Wohnraamtüren
- Kellertüren, Fertiggaragen
- Gitterroste, Kunststoffenster
- Kellerfenster, Kunststoffrippen

PLANUNG-BERATUNG-MONTAGE





*Grußwort
des Landesbrandinspekteur
Flick*

Die Freiwillige Feuerwehr des Löschbezirkes Hülzweiler in der Gemeinde Schwalbach feiert im Jahre 1977 ihr 140-jähriges Gründungsfest. Als Landesbrandinspekteur des Saarlandes beglückwünsche ich den Löschbezirk Hülzweiler zu diesem Jubiläum und entbiete allen Feuerwehrangehörigen, die anlässlich der Festtage nach Schwalbach-Hülzweiler kommen, meine herzlichsten Grüße. Das Geleitwort gibt mir auch Gelegenheit, auf das "Jahr des Vorbeugenden Brandschutzes" hinzuweisen. Die Feuerwehrführungskräfte des Saarlandes waren mit mir der Meinung, im Jahre 1977 bei besonderen Veranstaltungen mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln auf den Vorbeugenden Brandschutz bei der Bevölkerung, den Werken und Betrieben aufmerksam zu machen. Diese Darstellung des Vorbeugenden Brandschutzes ist im Interesse unserer Aufgabe und zum Wohle unserer Mitbürger unbedingt notwendig.

Nach der Entwicklungsgeschichte zählt der Löschbezirk Hülzweiler mit zu den ältesten Vereinigungen dieser Art und hat im Verlauf der Jahrzehnte eine großartige Tradition entwickelt, die sich bis zum heutigen Tage erhalten hat. In all dieser traditionsreichen Zeit ist aber bei den Männern der Feuerwehr die Bereitschaft zur uneigennütigen Hilfe und der kameradschaftliche Geist lebendig geblieben. Bei der Vielzahl der Einsätze und Übungen war der gute Ausbildungsstand und die schnelle Einsatzbereitschaft jederzeit sichtbar und gilt als ein Beweis echter Bürgerhilfe.

Das Jubiläum ist mir aber auch ein willkommener Anlaß, allen Feuerwehrmännern, insbesondere jedoch den verantwortlichen Führungskräften des Löschbezirks für die bisher geleisteten Dienste herzlich zu danken. Ich verbinde diesen Dank mit dem persönlichen Wunsch, daß die Festveranstaltungen einen recht harmonischen Verlauf nehmen und dazu beitragen, einen weiteren Baustein in der Geschichte der Feuerwehr zu setzen.



Ein Sparbuch von uns

ist von unschätzbarem Wert bei über-raschendem Geldbedarf. Aber auch für kleine und große Wünsche, für Haus und Hobby, Urlaub und Reise. Mit unserem Sparbuch können Sie prämiensparen und so ein kleines Vermögen aufbauen.

Wenn Sie bei uns sparen, tun Sie's bei einer Bank, die eine solide Basis hat. Unsere Bank gehört ihren Kunden, die Miteigentümer sind und in wesentlichen Dingen mitentscheiden. Unser Institut zählt zum starken genossenschaftlichen Verbund, der mit seiner Finanzkraft hinter jeder seiner Banken steht.



Ein Girokonto bei uns

erleichtert Ihnen den Umgang mit dem lieben Geld. Sie zahlen sicher und bequem mit Scheck oder durch Überweisung. Und alle regelmäßigen Zahlungen erledigen wir für Sie ganz automatisch. Das spart Ihnen Mühe, Zeit und Geld.

Ein Vorschlag, wie Sie methodisch zu Geld kommen: Geben Sie uns den Dauerauftrag, jeden Monat eine bestimmte Summe vom Girokonto auf Ihr Sparbuch zu übertragen. So wächst Ihr Geld, daß es eine Freude ist. Gute Zinsen kommen dazu – und hohe Prämien, wenn Sie wollen.



Wenn's brennt sofort zur Stelle sein

In dringenden Geldangelegenheiten handeln wir schnell. Klingeln Sie einfach bei uns an. Oder kommen Sie gleich vorbei. Wir sind immer für Sie da.

**volksbank
saar-west**

HÜLZWEILER

Saarbrücken Ens Dorf Saarlouis
Schwalbach Elm Merzig Wadern



Zum Geleit

Raimund Thomaser

Brandinspekteur

Der Löschbezirk Hülzweiler der Gemeinde Schwalbach feiert in diesen Tagen sein 140jähriges Bestehen. Verbunden mit dem Stiftungsfest ist die Einweihung des neuerbauten Feuerwehrgerätehauses im Ortsteil Hülzweiler. Als Brandinspekteur der Freiwilligen Feuerwehren des Landkreises Saarlouis gratuliere ich der Freiwilligen Feuerwehr von Hülzweiler zu ihrem seltenen Jubiläum recht herzlich und beglückwünsche sie zugleich zu ihrem neuen Gerätehaus.

Die Bevölkerung von Hülzweiler darf mit Recht stolz sein auf ihre Feuerwehr, die zu allen Zeiten einen guten Ausbildungsstand und eine hervorragende Einsatzbereitschaft bewiesen hat. In unzähligen Fällen von Not und Gefahr haben sich ihre Männer mutig und selbstlos eingesetzt, um Hab und Gut ihrer Mitbürger im vorbeugenden und abwehrenden Brandschutz vor Schaden zu bewahren. All diese Arbeit, die oft genug harter und gefährlicher Einsatz war, wurde freiwillig geleistet als Dienst am Nächsten und an der Gemeinschaft. Eine vorbildliche Bürgergesinnung wurde hier vorgelebt und viele Erfolge im Kampf gegen die Elemente errungen.

Ich danke den Feuerwehrmännern von Hülzweiler für ihre verantwortungsbewußte Pflichterfüllung und für ihren gefahrvollen Ehrendienst, der neben der beruflichen Arbeit mit viel Idealismus ausgeübt wird. Danken möchte ich aber auch der Gemeinde Schwalbach, die für die Belange ihrer Freiwilligen Feuerwehr allzeit großes Verständnis bewiesen hat.

Dem Löschbezirk Hülzweiler wünsche ich eine weitere glückliche Entwicklung und der Festveranstaltung einen harmonischen Verlauf.

Edelstahl-Lager

Rupp-Edelstähle-Handelsgesellschaft GmbH

6633 Ens Dorf - Saar - Telefon 06831 - 5 34 11

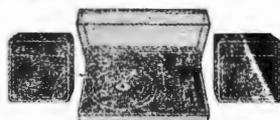
Gesch. F.

Freyermuth

- Kundendienst
- Antennenbau

Hülzweiler
Hauptstraße 13
Telefon 06831 - 5 41 33

Radio
Phono
Fernseh
Kiefer



Wohnkomfort in Holz -

Schönheit und Zweckmäßigkeit

In- und ausländische Schnitthölzer
Hobelware - Platten aller Art
Türen - Fenster - Fertigelemente
Wand- und Deckenverfädelung
Fertigparkett - Fensterbänke
Balkonverkleidung

D&L

DONNEVERT & LEROY GMBH

6630 Saarlouis-Fraulautern
Bahnhofstraße 14 - Telefon 06831 - 8 01 19



*Grußwort
des Wehrführers*

Benedikt Ochs

Als Wehrführer entbiete ich im Namen der gesamten Feuerwehr der Großgemeinde Schwalbach, dem Löschbezirk Hülzweiler zum 140-jährigen Bestehen recht herzlich Grüße.

Die Feuerwehr Hülzweiler ist mit 140 Jahren die älteste Wehr in der heutigen Gemeinde Schwalbach. Mit Stolz können die Wehrmänner auf ihre Tradition zurückblicken, denn es ist ein Beweis, daß der rege Feuerwehrgeist wie man ihn heute in Hülzweiler findet, schon über Generationen hinaus besteht. Mit Gewißheit werden die Männer der Gegenwart diesen Geist auch in die Zukunft tragen.

Ein besonderes Ereignis in dieser 140 Jahrfeier der Feuerwehr in Hülzweiler, ist die Einweihung eines neuen modernen Gerätehauses.

Die vielen Bemühungen der Wehrführung über Gemeinderat und Verwaltung haben mit Unterstützung des Bürgermeisters Herrn Georg Fleck zum Erfolg geführt, und damit den lang ersehnten Wunsch der Feuerwehrmänner verwirklicht, ein Haus zu besitzen, daß den Erfordernissen einer Feuerwehr entspricht.

Hier soll aber dem Minister des Inneren, Herrn Alfred Wilhelm, ein besonderer Dank gesagt sein, denn er kannte die Notwendigkeit, und durch seine Befürwortung und Bereitstellung finanzieller Mittel konnte der Neubau verwirklicht werden.

Ich erhoffe mir eine weitere gute Zusammenarbeit mit meinen Feuerwehrkameraden in Hülzweiler, wünsche allen Gästen und Teilnehmern frohe Stunden in Hülzweiler, und dem Fest einen guten Verlauf.



Dr. Arnold Schäfer GmbH

6632 SAARWELLINGEN

**Birkenfelder Ton-
und Ziegelwerke GmbH**
6588 Birkenfeld-Nahe
Telefon (06782) 12 61
Fassadenklinker
Verblendklinker
Spaltklinker
Genarbte Klinker
Säurefeste Klinker
Spezialklinker

Ziegelwerk W. Kœppl
668 Neunkirchen
Telefon (06821) 8 80 21
Hochlochziegel
Hartbrandsteine
Klinker
Hourdis-Deckensteine
Stahl-Tonstürze
Rolladenblenden u. a.

Betonsteinfabrik
6601 Riegelesberg
Telefon (06806) 40 91
Hohlblocksteine
Bimsstischsteine
Zwischenwandplatten
Montage-Fertigdecken
Platten-Decken
Gartenpfosten u. a.

**SAKRET-Trockenbeton
GmbH & Co. KG**
6797 Waldmohr
Telefon (06373) 96 39
Trockenbeton
Trockenestrich
Trockenzementmörtel
Trockenkalkmörtel
Fugenmörtel
Industriesand u. a.

Gut gebaut mit Schäfer-Steinen





Grüßwort

Es ist für mich und meine Kameraden eine ausserordentliche Freude, zu diesem Anlaß hier bei Euch als Gäste weilen zu dürfen und Euch die besten Glückwünsche aus unserer Heimat übermitteln zu können.

140 Jahre Bestand ist eine lange Zeit, auch im Leben einer Organisation. Daraus aber wird auch erkennbar der unerschütterliche Geist und Opferbereitschaft von dem diese Organisation getragen ist. Es ist der Geist der freiwilligen, gemeinsamen Hilfe des Nächsten, der Geist der Kameradschaft und der Gemeinschaft. Erwähnenswert ist wohl auch das neuerbaute Gerätehaus welches nach den modernsten und neuzeitlichsten Gesichtspunkten erstellt wurde und zweifelsohne zu den modernsten Bauten dieser Art Land auf, Land ab zählt was natürlich der Gemeindeverwaltung hoch anzurechnen ist, daß sie für das Feuerwesen ihre Großzügigkeit unter Beweis gestellt hat.

Ich möchte anläßlich dieses hystorischen Ereignisses meiner Freude Ausdruck geben, daß sich unsere kameradschaftliche Verbundenheit, auch wenn uns zwei Staatsgrenzen voneinander trennen, noch weiter stärken möge und kann der Jubelwehr nur wünschen, daß sie ihren Löschbezirksführer Josef Schmitt als Vorbild behalte und mit jugendlichen Schwung in die Zukunft schreite.

Gut Heil Kameraden!

Johann Elzenbaumer

Kommandant der Freiw. Feuerwehr - Niederolang (Südtirol)

Reisebüro B. Lambert

6632 Schwarzenholz - Telefon 06838 - 2100 u. 2040

6638 Dillingen - Telefon 06831 - 7 23 11

Bitte verlangen Sie unseren preiswerten **Sommer-Katalog 1977**

Wir fahren 1977 folgende Ziele an:

Adria - Spanien - Holland - Schwarzwald - Tirol - Obb -
Lüneburger Heide - Rom - Wien Lourdes - Paris - Hamburg
Dänemark - Schweden - Schweiz - München - London - Meran
Gardasee und viele schöne Tages und Mehrtagfahrten.

Lambert hat Luxusbusse in allen großen.

Autohaus Klein GmbH

Chrysler - Simca - Sunbeam-Händler
Kfz.-Werkstätte - Cherron-Tankstelle

gepolstertes Armaturenbrett
zweistufiger Scheibenwischer
Liegesitze, Teppichboden

quergestellter Motor
Vorderradantrieb
Transistorzündung

variabler Gepäckraum
heizbare Heckscheibe

zwei Rückfahr-
scheinwerfer

Kunststoffstoßstangen

Einzelradaufhängung

1 Jahr Garantie
ohne km-Begrenzung.

Den Simca 1307/1308 bekommen
Sie mit 55 PS (Normalbenzin),
75 PS oder 85 PS und von
11450 bis 13345 Mark*.

Günstige Finanzierung durch
die Chrysler-Creditbank.

*unverbindliche
Preiseempfehlung a.W.

Kindersicherung
an den
hinteren Türen

fünf Türen, fünf Plätze

Zweikreisbremssystem
Scheibenbremsen vorn
Bremskraftverstärker
Bremskraftregler

Gürtelreifen

SIMCA 1307
SIMCA 1308

CHRYSLER
SIMCA **Willkommen an Bord**

6630 Saarlouis - Telefon 4 29 27

Wallerfanger Straße 102

Fahrschule Dieter Schubmehl

Preisgünstige und freundliche Ausbildung
Moderne und gepflegte Schulfahrzeuge
Theoretischer Unterricht
donnerstag von 19.00 bis 20.30 Uhr
Hülzweiler - Ensdorfer Str. 3

Anmeldung und unverbindliche Auskunft
im Unterricht oder
Hülzweiler, Mühlenstraße 9
Telefon: 5555

Große und kleine Geschenke in
Porzellan - Keramik - Kristall - Holz
sowie Haushaltswaren und Modeschmuck
finden Sie bei

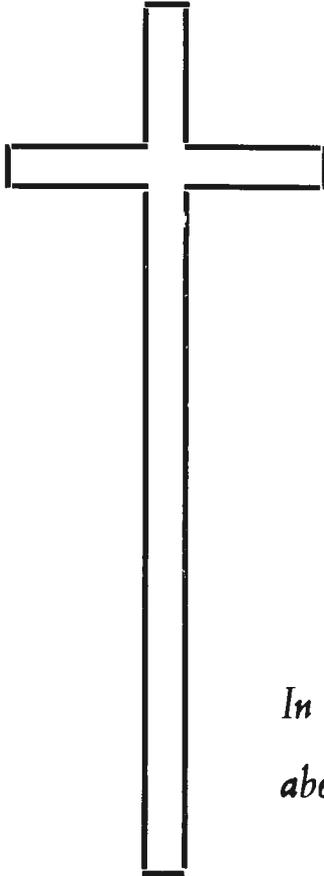
Josef Altmayer

Elektromeister

Ausführung von elektr. Licht-, Kraft- u. Schwachstromanlagen

HULZWEILER
Hauptstraße 22

Wir gedenken unseren Toten



*In unseren Reihen werdet ihr fehlen,
aber in unseren Herzen weiterleben.*

Aus der Chronik der Freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler

„Wohltätig ist des Feuers Macht,
wenn sie der Mensch bezähmt bewacht,
und was er bildet, was er schafft,
das dankt er dieser Himmelskraft.“

Wenn Friedrich von Schiller in seiner Dichtung „Die Glocke“ diese Worte gebraucht und weiterhin zitiert:

„Durch der Hände lange Kette um die Wette
fliegt der Eimer, hoch im Bogen
spritzen Wellen, Wasserbogen“,

so brachte er damit zum Ausdruck, daß bei der Primitivität von Löscheräten, der Unvollkommenheit von Wassarentnahmestellen und schließlich bei dem Nichtvorhandensein maschineller Einrichtungen es bei Feuersbrünsten eigentlich Sache aller Bewohner menschlicher Siedlungen war, Feuerwehrdienst zu tun. Die Häufung von Brandkatastrophen gegen Anfang des 19. Jahrhunderts erweckte den Gedanken, die Bedienung der für die damalige Zeit immerhin recht brauchbaren Feuerlöschgeräte einer kleinen Schar arbeitsfreudiger, selbstloser und gewandter Männer in die Hand zu geben. Die durch Landes-Feuerordnungen in Massen aufgestellten, aber ungeübten „Löschmannschaften“ oder „Feuer-Rotten“ usw. hatten sich in Ernstfällen nirgends bewährt.

Die Gründung der richtigen freiwilligen Feuerwehr, die zur Vorbereitung auf ihren Dienst beim Feuerlöschen und beim Retten von Menschen regelmäßig Übungen abhielt, geht in unserem Raum auf das Jahr 1811 zurück. Für diese Freiwilligenkorps wurden zunächst Bezeichnungen wie „Lösch und Rettungsanstalt“, „Löschverein“, „Pompier-Korps“ oder „Steiger-Kompanie“ u. ä. gewählt. Im badischen Bürgerwehr-Gesetz vom 1. April 1848 wurde erstmals das Wort „Feuerwehr“ amtlich gebraucht. In einem zweiseitigen Flugblatt vom Juni 1848 stellte Carl Metz als Endziel eine „deutsche Feuerwehr“ mit geeignetem Exercitium heraus. Er gilt als der Initiator der deutschen Feuerwehr und wurde nach seinem Tode vom Deutschen Feuerwehrausschuß als „Vater und Gründer der deutschen Feuerwehr“ bezeichnet.

Nur wenige Jahre nach der Gründung des ersten organisierten freiwilligen „Pompier-Korps“ im damaligen französischen Saar-

louis 1811 fand sich auch in Hülzweiler, welches ab 1815 zur Bürgermeisterei Fraulautern gehörte, in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts, eine Schar junger Männer, die aus dem Gedanken der christlichen Nächstenliebe heraus sich dazu bereit erklärten, ihren in Not geraten Mitmenschen zu helfen.

Als Beweis für das damalige Bestehen eines Pompier-Korps in der Bürgermeisterei Fraulautern, kann die Wehr auf eine Plakette zurückgreifen mit dem Datum 1838. Jeder Feuerwehrmann besaß eine solche Plakette. Dieses Abzeichen wurde bei dem Hülzweiler Bürger Johann Paulus gefunden. Auch in der Dorfchronik wird erwähnt, daß Hülzweiler zu den ersten Feuerwehren im Kreis Saarlouis gehörte.

Bereits unter dem ersten Ortswehrführer, dem Bergmann Johann Kessler, erhielt die freiwillige Feuerwehr Hülzweiler im Jahre 1863 den ersten Spritzkarren mit vier eingebauten Wasserbehältern, die mit besonderen Anschlußstücken zum Befestigen der Schlauchkupplung versehen waren. Trotzdem es sich nur um eine Druckspritze handelte, war dieser Feuerwagen so schwer, daß er nur mit Pferdestärke zu bewegen war. Noch heute erzählt man sich die Sage vom "alten Fritz", (Besitzer Johann Schwinn), einem Pferd, das jahrzehntelang die Feuerwehrspritze ziehen durfte.



Man spricht sogar davon, daß dieses Pferd Menschenverstand besessen hätte, denn oft hat sich der "alte Fritz" beim Ertönen der damals üblichen Alarmsignale (Kirchenglocken und Hörner) im Stall losgerissen und lief selbständig zum "Spritzenhaus". Dieses erste Gerätehaus befand sich am Eingang zum "alten Friedhof", also in der Nähe des heutigen Gerätehauses. Weiterhin wurde dieses "Spritzenhaus" als "Bulles" (Gefängnis für kurze Arreste) benutzt und während der großen Choleraepidemie im Jahre 1866, die also in die Amtszeit des Schmiedemeisters Rech fiel, auch als Leichenhaus verwandt.

Besonders gelungene Festtage bedeuten für einen Verein einen merklichen Aufschwung. Das beweist auch die Geschichte der freiwilligen Feuerwehr von Hülzweiler. 1879 wurde in unserem Ort das 30. Kreisfeuerwehrfest durchgeführt. Der Festplatz wurde in dem damals noch bewaldeten Distrikt "Nußholz" hergerichtet und soll tausende junger und feuchtfrohlicher Männer beherbergt haben.

Die eigenartige Bauweise, sowie die Verwendung von feuergefährlichen Stoffen als Baustoffe (Strohdächern) zwang die Behörden, durch "Feuerlösch-Polizey Verordnung" die Bewohner auf die Gefährlichkeit bei der Benutzung von brennenden oder glühenden Gegenständen hinzuweisen. Der § 1 einer solchen Verordnung hatte folgenden Wortlaut :

"Bey der gesetzlichen Strafe ist verboten :

- a) in den Scheunen, Stallungen, auf Fruchtboden, wie auch auf offener Straße, aus unbedeckten Pfeifen Tabak zu rauchen.
- b) Feuerbrände oder unverdeckte glühende Kohlen über die Straßen, Höfe oder von einem Haus in das andere zu tragen.

Die Ortsvorsteher, Polizey-Beamten, die Gendarmerie und jeder Einwohner sind verbunden, die Zuwiderhandlungen gegen obige Verbote ohne Verzug anzuzeigen, damit zur Bestrafung, derselben das "nöthige" geschehe.

Diese Verordnungen waren aber keine Freibriefe für die Männer der freiwilligen Feuerwehren, sich auf ihren Lorbeeren auszu-ruhen. Wegen der Häufigkeit von Bränden wurden sogar für besondere Verdienste Belohnungen erteilt, die aber nicht durch Verleihung einer Auszeichnung zum Ausdruck kamen, sondern viel-

mehr in der Zuweisung eines bestimmten Geldbetrages. Eine solche Auszeichnung erhielt die freiwillige Feuerwehr Hülzweiler für besondere Verdienste im Einsatz beim Abbrennen der letzten mit Strohdächern bedeckten Häuserreihe (zwischen Pfarrhaus und Kirsch Peter), die in folgendem Schreiben zum Ausdruck kam :

“Nro. 110/5 A II
Jahrgang 1882
des Journals.
Fonds für Prämien
u. s. w.
nach § 109 des
Reglements.
Titel VI
36 Mark - Pf.
Pag. 147 Nro. 4
eingetragen
der Controlle

Anweisung
auf die Provinzial-Feuer-Societäts-Kasse.
Die Provinzial-Feuer-Societäts-Kasse
wird hierdurch angewiesen, für erfolgreiche Auszeichnung beim Löschen des am 21 ten Februar 1882 zu Hülzweiler Bürgermeisterei Fraulautern, Kreis Saarlouis vorgekommenen Brandes dem Bergmann Johann Andres zu Hülzweiler
—36 M—
geschrieben: Sechsenddreißig Mark
gegen Quittung auszahlen und in Ausgabe zu berechnen.
Düsseldorf, den 15 ten März 1882
Hülzweiler, den 26/3 1882

QUITTUNG

über hundert Mark, welche heute von Vorsteher Jungmann zur Verwendung zu einem Feuerwehranzug ausbezahlt wurden, welche uns als Gratifikation von der Versicherungsgesellschaft Thuringia geschenkt wurden.
Bescheinigt der Hauptmann der Feuerwehr
P. Strauß
der Lieutenant Nikolaus Strauß

Das waren zur damaligen Zeit schon ganz "angenehme" Beträge, wenn man bedenkt, daß ein Feuerwehranzug 15 Mark kostete, jeder Feuerwehrmann aber diesen Anzug aus eigener Tasche bezahlen mußte und nur derjenige in die Feuerwehr aufgenommen wurde, der im Besitz eines solchen Anzuges war. Erst während der Amtszeit des Steigers Sander wurden die Männer der freiwilligen Feuerwehr von Hülzweiler im Jahre 1910 mit Uniformen ausgerüstet, die die Gemeinde bezahlte.

Die schlechte Ausrüstung bei der Bekämpfung des Brandes beim "Mim Hannes" bewegte den Bürgermeister zur Anschaffung einer Saug- und Druckspritze (1903), die erst im Jahre 1955 verschrottet wurde.



Den größten Fortschritt für die freiwillige Feuerwehr Hülzweiler, sowie die gesamte Bevölkerung von Hülzweiler bedeutete aber der Bau einer Wasserleitung. Während bisher das Wasser durch "Eimerketten" aus oft großen Entfernungen von den Dorfbrunnen, Pfützen oder dem Lochbach an den Brandherd getragen werden mußten, genügte bei künftigen Bränden der Einsatz der Wehr allein, um den Brand zu bekämpfen. Von diesem großen Vorteil, sowie der Einsatzfreudigkeit der Wehrmänner überzeugt, kleidete die Gemeinde im selben Jahr die gesamte Wehr mit neuen Uniformen ein.

Trotz der Einberufung fast aller jugendlicher Feuerwehrmänner haben alle der Wehr während des 1. Weltkrieges noch zur Verfügung stehenden Kräfte in zahlreichen Einsätzen, die oft wegen der Lagerung von Pulver mit Lebensgefahr verbunden waren, ihren Willen und ihre Schlagkraft bekundet.

Mit den aus dem Weltkrieg zurückgekehrten Wehrmännern begann nun der Neuaufbau der freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler, die unter dem damaligen Wehrführer Mathias Strauchs einen schnellen Aufschwung erlebte. Die Bildung eines Musikzuges, die Feierlichkeiten aus Anlaß des 65jährigen Bestehens sind neben den zahlreichen vorbildlichen Einsätzen, Taten, wodurch der Name "Strauchs Matz" noch heute oft genannt wird.

Sein Nachfolger wurde der Bergmann und Gastwirt Johann Schwinn, ein Sohn des gleichnamigen bereits erwähnter Sergeanten und Gespannführers "alten Fritz". Durch die Einverleibung der Gemeinde Fraulautern als Stadtteil von Saarlouis wurde die Gemeinde Hülzweiler als freie Gemeinde mit Ensdorf gemeinsam eine Bürgermeisterei und der Ortswehrführer von Hülzweiler im Jahre 1936 als Amtwehrführer eingesetzt. Nachfolger des noch heute lebenden Johann Schwinn wurde der Gipsermeister Peter Kirsch. Unter diesem Duo erzielte die Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler große Erfolge auf dem Gebiete der Ausbildung sowie der sachlichen, persönlichen und technischen Ausrüstung.

Es muß dabei aber anerkannt werden, daß die gesamte deutsche Feuerwehr vor dem 2. Weltkrieg auf dem Gebiete der technischen Entwicklung sowie der Vereinheitlichung der Geräte (Normung) und der Ausbildung (Grundausbildung) richtungsweisend für die ganze Welt wurde und Erfolge brachte, die wir heute nicht missen möchten. Ohne diese Voraussetzungen hätten die großen Leistungen unserer Feuerwehr - vor allem in den Jahren des Luftkrieges - nicht vollbracht werden können. Ein Beweis des guten Ausbildungsstandes sowie einer ausgezeichneten Schulung seiner Nachwuchskräfte lieferte eine Gruppe jugendlicher Feuerwehrmänner im Jahre 1944. Gebildet aus der H. J.-Feuerwehr der Amtwehr Ensdorf-Hülzweiler errang diese Gruppe zunächst die Kreismeisterschaft und wurde an Pfingsten 1944 bei der Gau-meisterschaft in Sulzbach als beste Gruppe im damaligen Gau Westmark ausgezeichnet. Dieser Erfolg ist umso höher zu bewerten da neben den besten freiwilligen Wehren des Gaus auch Feuerwehren der H. J. Schulen am Wettbewerb teilnahmen. Obwohl die Überlegenheit dieser Schulen in den sportlichen Disziplinen unverkennbar war, reichte der von der Amtwehr Ensdorf-Hülzweiler in den technischen Übungen erzielte Punktevorsprung aus, um im Gesamtergebnis Sieger zu werden. Nur schade, daß der vorgesehene Endkampf in Breslau nicht mehr ausgetragen werden konnte.

Die Anbringung einer Sirene an der damals neuen Schule in der Feldstraße sowie die Anschaffung einer TS 8 bedeuteten vor dem Kriege für eine kleine Gemeinde wie Hülzweiler einen wesentlichen Fortschritt.

Durch die Wiedereinsetzung der alten Führung nach dem 2. Weltkrieg erlebte die freiwillige Feuerwehr Hülzweiler einen schnellen

und gewaltigen Aufschwung. Durch die hervorragende Unterstützung des Bürgermeisters Herrn Josef Theobald, während seiner 10jährigen Tätigkeit, und den Mitgliedern des Gemeinderates, wurde auch die sachliche und technische Ausrüstung der Wehr auf einen guten Stand gebracht. Die Generalüberholung der TS 8, der Aufbau einer Feuersirene auf dem alten Rathaus, die Anschaffung eines LF 8 und einer mechanischen Leiter sowie der Bau eines Gerätehauses sind Ereignisse die den Bürgermeister, Herrn Schuldirektor Mathias Kohn mit dem neuen Gemeinderat zu noch größeren Taten anspornten. Die Ausrüstung der Wehrmänner mit Dienstanzügen, Vervollkommnung der sachlichen und persönlichen Ausrüstung, Anschaffung einer Wasserstrahlpumpe und Aufbau einer zweiten Sirene waren besondere Verdienste der damaligen Gemeindevertretung.

1959 wurde auf Grund der damals vorhandenen Unterlagen das 100jährige Bestehen gefeiert. Während des Festverlaufes wies der damalige Bürgermeister Mathias Kohn bereits darauf hin, daß nach seinen Ermittlungen die Wehr bereits über 119 Jahre bestand. Das Fest wurde unter dem damaligen Wehrführer Josef Theobald (1954-1966) veranstaltet und war mit reger Beteiligung der Bevölkerung und zahlreichen Gästen ein großer Erfolg.

Nachfolger von Josef Theobald wurde Anton Speicher. Unter seiner Führung wurde im Dez. 1967 ein neues Löschfahrzeug (LF 8) angeschafft. Das alte Fahrzeug war veraltet und hielt den technischen Anforderungen nicht mehr Stand.

Von 1968 bis 1969 führte Albert Schwinn die Feuerwehr als kommissarischer Wehrführer. In seine Amtszeit fällt die Gründung einer Jugendgruppe.

Ab 20. 4. 1969 übernahm Josef Schmidt die Leitung der Wehr. Auch unter seiner Führung wurde der technischen Entwicklung und den der Wehr gestellten Anforderungen Rechnung getragen. So erhielt die Wehr u. a. folgende Ausrüstungsgegenstände:

1. Ergänzung der bereits vorhandenen Pressluftatmer
Diese Geräte dienen dazu, Menschen aus mit Gas verseuchten Räumen zu retten.

Festkommers

Freitag 13. Mai 1977

1. Teil

Beginn 20.00 Uhr

Eröffnung - Verein der Musikfreunde Hülzweiler

Begrüßung durch Löschbezirksführer Schmitt

Verein der Musikfreunde

Ansprache Schirmherr Stürmer

Chorgemeinschaft Hülzweiler

Gesangverein Fidelio - Saarquartett)

Volksbühne Hülzweiler

Pause

2. Teil

Verein der Musikfreunde

Ehrungen

Spielmannszug Hülzweiler

Die Gäste haben das Wort

Gesangverein Fidelio - Saarquartett)

Ballettgruppe - Turnverein

Chorgemeinschaft Cecilia mit Verein der Musikfreunde

Als Abschluß Musikverein und Spielmannszug

Samstag 14. Mai 1977

16.30 Uhr

Großübung aller Löschbezirke der Großgemeinde
Anschließend gemütliches Beisammensein mit Tanz im Mai

Sonntag 15. Mai 1977

8.00 Uhr

Heilige Messe
Antreten der Wehr 7.30 Uhr bei Gasthaus Sängersheim
Anschließend Kranzniederlegung auf dem Friedhof
Anschließend Einsegnung des Neuen Gerätehauses mit
Frühschoppen

14.00 Uhr

Festzug

21.00 Uhr

Großer Zapfenstreich

Montag 16. Mai 1977

Ab 13.00 Uhr Tag der offenen Tür
Jugendspiele mit Kinderbelustigung

Wald-Hotel - Restaurant

» Zur Freilichtbühne « 6636 Hülzweiler

Telefon: 0 68 31 - 5 39 33

Bevorzugtes Haus
für Festlichkeiten.

Gelegen in unmittelbarer
Nähe des Waldsees
mit herrlichem
Waldlandschaftspanorama

Gute Küche
Eis - Kaffe - Kuchen
Pils vom Faß
Kegeln - 20 Betten

Besitzer: A. Schmitt



Gemeinschaft Handel und Gewerbe Hülzweiler

Die Gemeinschaft Handel und Gewerbe Hülzweiler gratuliert unserer Freiwilligen Feuerwehr zu Ihrem 140-jährigen Jubiläum auf das Herzlichste.

Sicherlich alle Bürger und insbesondere die Mitglieder unserer Gemeinschaft schätzen die aufopferungsvolle und soziale Tätigkeit unserer Wehr innerhalb unserer Gemeinde.

"Gott zur Ehr und dem Nächsten zur Wehr" - möge dies auch der Leitgedanke und die Motivation für die Zukunft der Hülzweiler Wehr bei ihren nicht immer leichten Aufgaben und bei den geselligen Veranstaltungen sein.

Elektro Altmayer	Druckerei Rosche
Textilhaus Altmayer	Fahrradhaus Gerald-Rosche
Bäckerei Braun	Buchhandlung Schäfer
Apotheke Dumont	Bäckerei Schmitt-Rupp
Bäckerei Ernwein	Textil-Schmitt
Radiophon Freyermuth	Uhren u. Optik Schütte
Elektro Hecker	Heizungsbau Schmitt-Arweiler
Bäckerei Heckmann	Blumenhaus Strauß
Tapeten-Studio Hoffmann	Schuh- u. Lederwaren Strauß
Foto-Drogerie Horch	Sofortreinigung
Versicherungen Jakob	Fernsehen Theobald
Metzgerei Jost	Zoo-Drogerie Trenz
Textilhaus Kiefer	Bäckerei Webel
Schuhhaus Lessel	Blumen-Gartengest. Weber
Textilhaus Schneider	Gartengestaltung Becker
Lebensmittel Leinenbach	Volksbank Saar-West
Bäckerei Maringer	Kreissparkasse Saarlouis
Raumgestaltung Nels	Friseursalon Willkomm
Tabakwaren Petersen	Installation Breunig

2. P 250 (Pulverlöschgerät 250 kg)

Dieses Gerät ist einfach ausgedrückt, ein fahrbarer Feuerlöscher zur Bekämpfung von Autobränden und Ölbränden.

3. Hitzeschutzanzüge aus Asbest

4. Funkgeräte (tragbar und fest installiert)

Diese Geräte haben sich in der Vergangenheit in Verbindung mit anderen Einsatzgruppen bewährt, wie z. B. bei dem Waldbrand im "Lachwald" 1976.



Altersklasse im Jubeljahr

Jedoch nicht nur die technische Ausrüstung wurde verbessert, sondern auch die persönliche Ausbildung des einzelnen Wehrmannes u. a. durch gezielte Schnelligkeitsübungen. Die Wehr konnte sich auf diesem Gebiet bereits mehrmals auszeichnen.

So wurde das Leistungsabzeichen in Bronze auf nationaler Ebene einmal in Fraulautern 1971 und einmal in Schmelz 1972 von zwei verschiedenen Gruppen errungen. Das gleiche gelang den beiden Gruppen bei den internationalen Wettkämpfen 1973 in Welsberg Südtirol.



Aktive Wehr im Jubeljahr

Ziel dieser internationalen Wettkämpfe war es, neben der Leistungssteigerung durch sportliche Wettkämpfe, auch völkerverbindende Beziehungen zu knüpfen. Dies ist der freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler gelungen. In Südtirol bahnte sich 1973 eine bis zum heutigen Tage andauernde kameradschaftliche Beziehung zwischen den Feuerwehrmännern aus Niederolang und Hülzweiler an. Auf Initiative des derzeitigen Löschbezirksführers wurde die in 1973 entstandene Freundschaft im Rahmen von Familienausflügen durch Besuche und Gegenbesuche vertieft.

Unser diesjähriges Stiftungsfest fällt mit einem für die Wehr bedeutenden Ereignis zusammen. Es ist die Einweihung des neuen Gerätehauses. Das alte Gerätehaus entsprach durch die räumlich begrenzten Möglichkeiten nicht mehr den gestellten Anforderungen. Außerdem lagen baupolizeiliche Mängel vor. Das neue Gerätehaus ist sowohl von der baulichen Gestaltung als auch von

dem endgültigen Standort her, den Vorstellungen der Wehr gerecht geworden. An dieser Stelle möchten wir drei Personen, die sich für die Errichtung des neuen Gerätehauses tatkräftig eingesetzt haben, besonders danken. Dies sind der Löschbezirksführer Josef Schmidt, der sich mit großem Eifer und persönlichem Einsatz diesem Objekt gewidmet hat und in gutem Einvernehmen mit dem 2. Beigeordneten der Großgemeinde Rainer Stürmer und dem Minister des Innern Herrn Alfred Wilhelm zusammengearbeitet hat.

Der Neubau des Gerätehauses erscheint neben seiner technischen Notwendigkeit auch als eine Anerkennung seitens der Gemeinde für geleistete und noch zu leistende Arbeit.

Der Wunsch aller Wehrmänner ist es, daß das gute Einvernehmen zwischen dem Bürgermeister, den Beigeordneten, dem Ortsvorsteher, dem Wehrführer und dem Löschbezirksführer Josef Schmidt andauern möge zum Wohle der Gemeinde und der freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler. Sie selbst werden sich zu bedanken wissen, getreu ihrer freiwilligen Verpflichtung, den entfesselten Elementen zu trotzen, um den Nächsten, der Gemeinschaft, dem Volke dann zu helfen, wenn die Not am größten ist, denn die Abwehr von Gefahren, die durch Schadensfeuer, Unglücksfälle oder durch sonstige aus Naturereignissen sich ergebende Notstände drohen, ist die Hauptaufgabe der freiwilligen Feuerwehr. Sie sind bereit, wenn es sein muß, ihre Gesundheit und das Leben einzusetzen, getreu dem Wahlspruch:

„Der Heimat zum Schutz,
dem Feuer zum Trutz
Gott zur Ehr
dem Nächsten zur Wehr“.



Druckerei
Ernst J. Rosche

Drucksachen aller Art
schnell und preiswert

Hand- und Maschinensatz
Ein- und Mehrfarbendruck

6636 Schwalbach-Hülzweiler
Hildstraße 14-16
Telefon: 06831 - 53316

louis 1811 fand sich auch in Hülzweiler, welches ab 1815 zur Bürgermeisterei Fraulautern gehörte, in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts, eine Schar junger Männer, die aus dem Gedanken der christlichen Nächstenliebe heraus sich dazu bereit erklärten, ihren in Not geraten Mitmenschen zu helfen.

Als Beweis für das damalige Bestehen eines Pompier-Korps in der Bürgermeisterei Fraulautern, kann die Wehr auf eine Plakette zurückgreifen mit dem Datum 1838. Jeder Feuerwehrmann besaß eine solche Plakette. Dieses Abzeichen wurde bei dem Hülzweiler Bürger Johann Paulus gefunden. Auch in der Dorfchronik wird erwähnt, daß Hülzweiler zu den ersten Feuerwehren im Kreis Saarlouis gehörte.

Bereits unter dem ersten Ortswehrführer, dem Bergmann Johann Kessler, erhielt die freiwillige Feuerwehr Hülzweiler im Jahre 1863 den ersten Spritzkarren mit vier eingebauten Wasserbehältern, die mit besonderen Anschlußstücken zum Befestigen der Schlauchkupplung versehen waren. Trotzdem es sich nur um eine Druckspritze handelte, war dieser Feuerwagen so schwer, daß er nur mit Pferdestärke zu bewegen war. Noch heute erzählt man sich die Sage vom "alten Fritz", (Besitzer Johann Schwinn), einem Pferd, das jahrzehntelang die Feuerwehrspritze ziehen durfte.



Verzinkerei BECKER GMBH

Fenster - Türen - Tore - Zargen

Bauelemente - Einkaufszentrum

Saarlouis-Fraulautern, Saarbrücker Str. 34
Telefon: 80027

Stets Modisch-Aktuell

Das Haus mit der besonderen Note

Kaas

HERREN—MODEN

663 SAARLOUIS, Telefon: 06831 - 3662
Am Kleinen Markt - Kärcherstraße

Für Sie - Für Ihn

Boutique La Femme

SAARLOUIS, Zeughausstraße 1

Herzlichen Dank

allen Freunden und Gönnern, sowie den Vereinen, die zum Gelingen unseres Festes beigetragen haben, allen Firmen die uns durch ihre Inserate und Spenden bei der Gestaltung unserer Festschrift unterstützten.

*Freiwillige Feuerwehr
Hülzweiler*

Ferdi Jakob

Sanitärtechnik
Klempnerei

Projektierung, Lieferung und Ausführung
sämtlicher Sanitärer Anlagen
Gas- und Wasserinstallation

Bauklempnerarbeiten

HULZWEILER

Fraulauternerstraße 39
Telefon: 53217

Generalvertretung

Gebr. Molter

6602 DUDWEILER

Telefon: 06897 - 71184

minimax

Feuerlöschgeräte
Schläuche - Armaturen
Bachert-Motorspritzen
Bachert-Feuerwehrfahrzeuge
Bachert-Anhängeleitern
Reparatur- und Füllwerkstatt
Feuerlöscher
Uniformen

Versicherung ist Vertrauenssache

Individuelle, fachliche und vertrauliche Beratung durch

Erwin Phillippi

Versicherungsbüro

Versicherungsfachwirt

Bibelstr. 16 - Tel. 06831 - 3432

663 SAARLOUIS

Am Marienberg 12 - Tel. 06835 - 1671

6639 RHELINGEN



Grußwort

Zu den Feierlichkeiten des Löschbezirkes Hülzweiler aus Anlaß seines 140-jährigen Bestehens mit Einweihung des neuen Gerätehauses heiÙe ich alle Feuerwehrkameraden, Gäste, sowie die Bevölkerung von Hülzweiler und Umgebung herzlich willkommen. Seit der Gründung der Wehr im Jahre 1838 fanden sich immer wieder beherzte Männer auf der Basis der Freiwilligkeit zusammen um in Not geratenen Menschen zu helfen.

Aus Anlaß dieses Jubiläums möchte ich meinen Vorgängern für die uneigennützliche Arbeit zum Wohle der Allgemeinheit danken. Danken möchte ich auch in diesem Grußwort allen Feuerwehrkameraden für ihre Mitarbeit, Einsatzbereitschaft und vertrauensvolle Zusammenarbeit. Nur so ist es möglich die Einsatzbereitschaft des Löschbezirkes Hülzweiler zu gewährleisten.

Als Löschbezirksführer des Löschbezirks Hülzweiler, möchte ich im Sinne unserer Gründer der Wehr zur Mahnung und Verpflichtung aufrufen, allen in Not und Gefahr geratenen Menschen beizustehen.

Ich wünsche allen Festgästen und Feuerwehrkameraden einen angenehmen Aufenthalt und frohe Stunden im Gemeindebezirk Hülzweiler.

Josef Schmitt

Löschbezirksführer

Ihre JET-Station
Guido Leblang

663 Saarlouis
Bahnhofstraße 31
Telefon 8 19 34



Saarberg-Heizöl

näher ist sicherer

Gerhard Gärtner

Baustoffe - Heizöl - Düngemittel

6636 Schwalbach-Hülzweiler

Fraulauterner Straße 85

Telefon (06831) 5 35 00

Ausführung sämtlicher Stuck-, Verputz- und Trockenausbau-Arbeiten

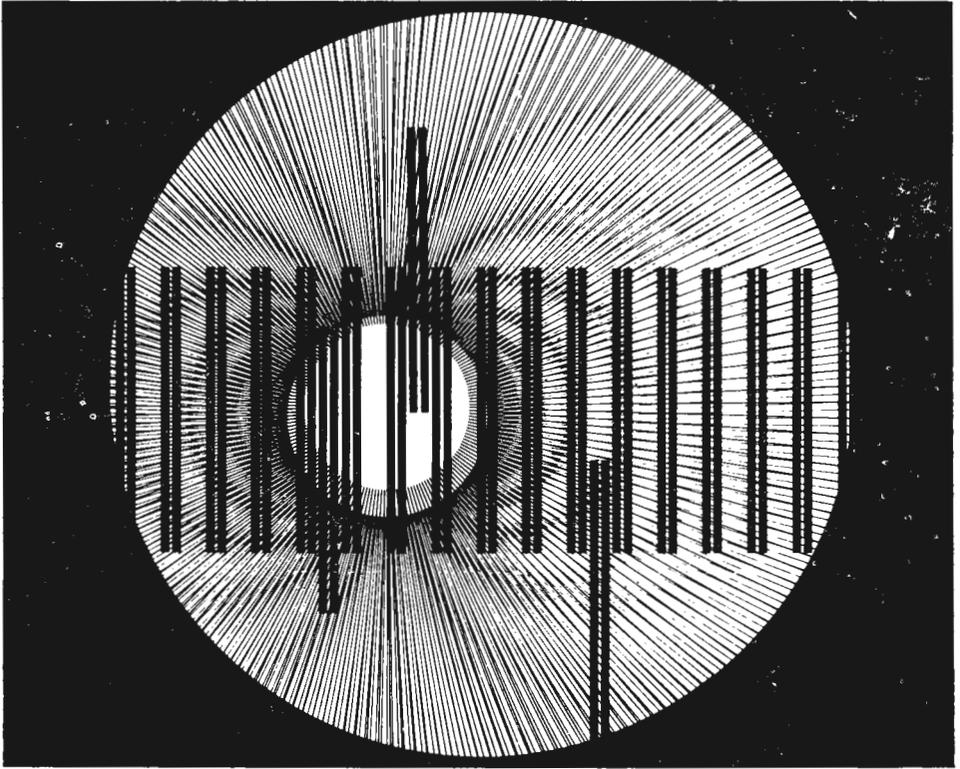
Friedrich Frenzer

Stukkateurmeister

6636 Schwalb.-Hülzweiler

Mandelbaumstraße 22

Telefon 06831 - 536 71



Sprech- und Datenfunksysteme

für Eisenbahnen,
Zugfunk, Rangierfunk, Kraftfahrzeugfunk,
Tunnelfunk

Funkfernsteuerung mit Datenübertragung
für Rangierbetriebe und industrielle
Anwendung

Beispiele moderner Nachrichtensysteme,
praktisch erprobt, variabel in der Anwendung,
sicher in der technischen Konzeption.
Anwendung überall da, wo Rationalisierung
und Betriebssicherheit im Vordergrund
stehen.

AEG-TELEFUNKEN
Nachrichten- und Verkehrstechnik AG
Fabrik Eiweiler
Lebacher Straße 60

6601 Heusweiler 1



Datenfunk-Systeme von
AEG-TELEFUNKEN

Gaststätte Becker-Bier

Inh. Rosa Schausen
6636 Hülzweiler
Hauptstraße 28 - Telefon 06831 - 5 23 69

Haus der gepflegten Getränke

Bäckerei - Lebensmittel
Eduscho-Kaffee-Depot

Hans Josef Ernwein

Bäckermeister

Brot und Feinbackwaren in großer Auswahl
und täglich frisch

Wir backen auch Brot für Ihren Geschmack

Gebr. Freitag GmbH

Möbeleinrichtungshaus

6636 Hülzweiler - Saar
Schwarzenholzer Straße 18

Große Auswahl in Schlafzimmer,
Wohnzimmer, Küchen und Polsterwaren

Apotheke

»Glück-Auf«

Apotheker Hermann Walther
6635 SCHWALBACH
Hauptstraße 198

Tapetenhaus Josef Wack

6635 SCHWALBACH
Hauptstraße 190 — Telefon: 52178
Tapeten - Farben - Lacke
Ausführung sämtlicher Maler- und
Anstreicherarbeiten
Verlegen von Kunststoff- und
Teppichböden aller Art

Wohnungsbau - Immobilien
Finanzierungen - Versicherungen

G. Speicher GmbH

6635 SCHWALBACH
Hauptstraße 193 - Telefon: 53544
Wir suchen dringend für Zahlungsfähige
Kunden Ein- und Zweifamilienhäuser
sowie Baugrundstücke

spezial herren-friseur

coiffeur breme stylist

stiftstraße 15
6630 saarlouis
telefon 4 06 19

spezial herren-friseur



HÖRMANN Sectional-Tor S



HÖRMANN Sectional-Tor Alu



HÖRMANN Falttor



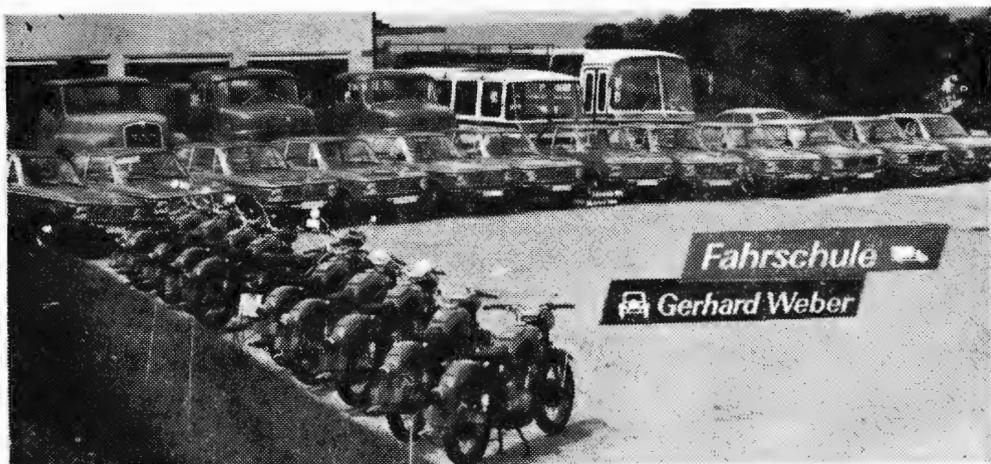
HÖRMANN Falttor

Vier von vielen Möglich- keiten

HÖRMANN bietet Tore
als Großraumabschlüsse
für kommunale Bauvorhaben,
z. B. Feuerwehren, Rettungsdienste,
Luft-Straße-, Bauhöfe und
Feuerschutzabschlüsse.



Verkaufsgesellschaft HÖRMANN KG
4803 Steinhagen/Westf., Tel. (052 04) 15-1, FS 0932 496



Deutsches Kraftfahr-Bildungsinstitut

Inh. G. Weber, 6636 Hülzweiler, Flur 8, Telefon 06831 - 5 34 8 8

Abtfg. Fahrschule : Fahrausbildungen in allen Führerscheinklassen :
MOTORRÄDER, PERSONENKRAFTWAGEN, LASTKRAFTWAGEN. Staatlich anerkanntes Institut für die Ausbildung von Omnibusfahrern, auch für Bewerber ohne Führerschein der Klasse 2 und für Bewerber ohne Fahrpraxis der Klasse 2. Ein bewährtes Team von Fahrlehrern und ein mustergültiger Ausbildungsbetrieb garantieren Ihnen eine bestmögliche Ausbildung. Zudem können Sie mit Ihrem Auto kostenlos auf dem Betriebsgelände üben.

Abtfg. Fahrlehrerschulung : Ausbildung und Fortbildung

Abtfg. Berufskraftfahrerschulung : Ausbildung, Umschulung, Fortbildung.

Spielmannszug

der freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler

Gegründet wurde der Spielmannszug im Jahre 1908, damals noch unter der Fahne eines Kriegervereins, von Joh. Kiefer, Joh. Braun, Joh. Löw und Wilhelm Schors. Den Tambour-Stab führte damals Franz Braun. Die Männer des damaligen Spielmannszuges gingen nach dem 1. Weltkrieg geschlossen zur Feuerwehr über. Ab 1930 übernahm Johann Kreuser die Stabführung.

Nach dem 2. Weltkrieg begann auch innerhalb des Spielmannszuges der Wiederaufbau. Zunächst mußten fehlende Instrumente ergänzt bzw. neu angeschafft werden. 1950 wurde Johann Woll mit der Leitung beauftragt. Unter seiner langjährigen Führung geschah sehr viel für die Weiterentwicklung des Spielmannszuges. Junge Kräfte wurden herangezogen und somit der Grundstock für die weitere Arbeit gelegt. Die alten Holzflöten wurden durch Metallflöten ersetzt; moderne Trommeln wurden angeschafft.

Der Spielmannszug Hülzweiler war auf jedem Feuerwehrfest ein gern gesehener Gast. Musikalische Höhepunkte unter der Leitung von Joh. Woll waren u. a. die Aufführung des Großen Zapfenstreiches einmal 1959 in Hülzweiler und ein-



mal 1971 in Trier. Ein weiterer Erfolg war ein dritter Rang bei einem Wertungsspielen in Saarlouis. Den Abschluß seiner fast 30jährigen Arbeit für den Spielmannszug wird die Aufführung des Großen Zapfenstreiches anläßlich des 140jährigen Bestehens sein.

Die Leitung gibt er an Gerhard Woll und den Tambour-Stab an Franz Josef Pfeifer ab.

Ergänzend zu dem obenaufgeführten sei noch folgendes zu erwähnen: Die Mitglieder des Spielmannszuges sind und waren aktiv Feuerwehrmänner. Sie haben in der Vergangenheit durch ihr musikalisches Wirken unermeßlich zu der innerhalb einer Wehr notwendigen Kameradschaft beigetragen und waren darüberhinaus stets zuverlässige Feuerwehrmänner.

Es sei daher an dieser Stelle allen Mitgliedern des Spielmannszuges für ihre bis heute geleistete Arbeit und allen Gönnern für ihre Unterstützung recht herzlich gedankt.

Berücksichtigen Sie bitte beim Einkauf
unsere Inserenten

JOKA - Kaufhaus — Saarlouis — Großer Markt JOKA - kleidet die ganze Familie

JOKA
KAUFHAUS
SAARLOUIS

Ihr
Einkaufsziel
für die ganze
Familie !

JOKA - Kaufhaus — immer aktuell — immer preiswert

JOKA - Kaufhaus — immer aktuell — immer preiswert

JOKA - Kaufhaus — Saarlouis — Großer Markt JOKA - kleidet die ganze Familie

Josef Fritz Meissner

Elektrohandel - Installation
6635 SCHWALBACH
Am Markt — Telefon: 51302
das Haus der Beleuchtung

Winterthur Versicherungen Heinz Peifer

Versicherungsfachwirt
6635 SCHWALBACH
Hauptstraße 200
Telefon: 51210

Brilletragen ist schön
Uhren — Optik

Wolf

Augenoptikermeister
Hauptstraße 145 - Telefon: 51230
Schmuck — Bestecke

Rudolf Löw

Eisen - Haushaltwaren
Elektro - Gas - Kohlenherde
Ofen - Waschmaschinen - Fahrräder
6635 SCHWALBACH
Hauptstraße 150

Haben Sie Fußbeschwerden ?

Dann wenden Sie sich an uns,
wir können Ihnen helfen.

Edgar u. Friedel Schmidt

Fußpflege - Schuhhaus
Ensdorf gegenüber der Kirche
Telefon 5 35 07

Ausführung sämtlicher
Anstreicher- und Tapezierarbeiten
von Anfang November bis einschl. März
Winterpreise

Malermeister

Ernst Schaefer

6633 ENSDORF
Am Schwalbacher Berg 1a

**Ihr Volkswagen
und Audi Partner**

Gustav A. Großklos K.G.

663 SAARLOUIS
Filiale
Gaswerkweg 3
Telefon 20 47 - 49

Getränkemarkt

Alfons Theobald

Im Wäldchen
Hülzweiler
Telefon 5 34 60

... nach Großeinsatz und Übung,
stehts zur Verfügung,
für die fleißige Feuerwehr,
gut gekühlt und kalt,
Pilsener Export Kölsch und Alt ...

Wicküler-Schenke

Hülzweiler - Hauptstraße - Telefon 5 5 2 0

g^h

geuß & hoffmann

malerbetrieb

ausführung sämtlicher malerarbeiten
innen und außen

lieferung und verlegen
von allen bodenbelägen

waldwiesenstr. 27
6635 schwalbach
tel. 06834 - 53236

kindergartenweg 18
6636 hülzweiler
tel. 06831 - 53373

Hohe Heizkostenersparnis und
weniger Straßenlärm in Ihrer
Wohnung durch zusätzlichen Einbau eines

Isolier-Fensterflügels

Nur aufschrauben - schnell und saubere
Montage. Kein Anstrich.

Karl A. Oster

Schreinerei - Kunststoffenster

6636 HULZWEILER

Moosbergstraße 6-9, Tel. 06831 - 53676

Café - Restaurant

Zum Schwimmbad Emsdorf

gepflegte franz. Küche

Inh. Carmen Houlbréque

Telefon: 06831 - 54220

Baustoffe - Kohlen - Heizöl

Paula Noh

6636 HULZWEILER

St. Georgstraße 1

Telefon: 06831 - 52009

Jugendwehr der freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler

Gründungsjahr der Jugendfeuerwehr des Löschbezirks Hülzweiler war das Jahr 1968. Bis gegen Ende des Jahres 1969 übte Jugendfeuerwehrwart Reinhold Rupp die Betreuung und Ausbildung einer kleinen Gruppe von Jungfeuerwehrmännern aus. Anschließend wurde dieses Amt Löschmeister Heinrich Irsch für kurze Zeit anbefohlen, der es ein Jahr später, gegen Ende des Jahres 1970 an Oberfeuerwehrmann Oswald Schmidt weitergab. Seit Bestehen einer Jugendwehr bis zum heutigen Tag sind etwa 27 Jungfeuerwehrmänner in die aktive Wehr übernommen worden. Allein von 1970 an bis heute wurden drei Gruppen, genau 27 Jungfeuerwehrmänner zur Leistungsspange hingeführt, 1973 in Rehlingen, 1975 in Schwalbach und 1976 in Siersburg. Sinn der Leistungsspange soll der Dank und die Anerkennung für die Bereitschaft, die Dienstfreudigkeit und den Einsatz der jugendlichen Bewerber sein, sowie wie Prüfstein und Auszeichnung für ihre Einordnung in die Gemeinschaft, für die Übernahme von Verantwortung und Pflichten sowie für die Vorbereitung zur praktischen Hilfstätigkeit am Mitmenschen.



Im Jahre 1969 führte die freiwillige Feuerwehr ein Jugendzeltlager in Weiskirchen unter eigener Leitung durch. 1974 in Trittenheim waren die Jugendwehren der Löschbezirke Ensdorf, Schwalbach und Hülzweiler unter gemeinsamer Leitung an einem Zeltlager beteiligt. In den aufeinanderfolgenden Jahren 1975 und 1976 wurden jeweils schon im Rahmen der freiwilligen Feuerwehr der Großgemeinde Schwalbach an der Jahnhütte in Schwalbach zwei Sommerzeltlager durchgeführt, an denen die Jugendwehren aller Löschbezirke der Großgemeinde mit großer Begeisterung teilnahmen. Im Augenblick verfügt unsere Jugendwehr über 12 Nachwuchskräfte, die mit dem Ziel der späteren Übernahme in den aktiven Dienst, theoretisch und praktisch von ihrem Jugendwart ausgebildet werden.

Obwohl jährlich zahlreiche Jungfeuerwehrmänner in die aktive Wehr übernommen werden, fehlt es dennoch nicht an junglichem Nachwuchs. Bleibt nur zu hoffen, daß das Interesse der Jugend für die Arbeit der Feuerwehr und dem Dienst am Nächsten weiterhin bestehen bleibt und noch anwächst.



**Das
Fenster-
Ereignis
'75**

Neue Fenster in 2 Stunden.

Ohne Schmutz. Ohne Beschädigung
von Tapeten und Mauerwerk.
Alte Fenster werden gegen neue

		Vollkunststoff- Fenster ausgetauscht. Die Fenster- Austauschmethode, die alles ganz einfach macht.
---	---	--

Willi Irsch - Lauer

Rolladen - Markisen - Kunststoffenster

6636 Hülzweiler, Ensdorfer Str. 51 - Telefon 06831 - 5 33 42

Gasthaus Theaterklause

Inhaber Christel Lehnert

Vereinslokal der DJK

Treff aller Sportler

Hülzweiler - Telefon (06831) 5 36 72



**Hole laufend Schrottautos
kostenlos ab.**

Anruf von 8.00 bis 13.00 Uhr

Fa. R. Rojan

Schrotthandel und Autoverwertung

Elm - Telefon 06898 - 6 69 90

thiele raumausstattung

saarlouis-fraulautern

saarbrücker straße 27

telefon 06831 - 8 29 59

Gardinen - Teppiche Teppichböden

Gasthaus

HANDELSHOF

Josef Klohs

HULZWEILER



Tankstelle PAUL

HULZWEILER

Telefon Saarlouis 56 30

Wir machen Ihren Wagen TÜV fertig

Beste Qualität aus eigener Schlachtung

"frisch auf den Tisch"

aus dem Fleischerfachgeschäft

Metzgerei mit Imbis

Manfred Jost

HULZWEILER

Schwalbacher Straße 1

Telefon 06831 - 36 60

DATSUN Autohaus

Klaus Lorenz

6633 ENSDORF

Hauptstraße 243

Telefon : 06831 - 5 35 05

Gasthaus

Zür Sonne

Inh. Irmelin Gärtner

6633 ENSDORF

Provinzialstraße 66

Stahl- und Metallbau

KURT SPEICHER

6636 HULZWEILER

Fraulauterner Straße 105

Telefon: 06831 - 53200

Lieferung und Montage von

Aluminiumtüren und- Fenster

Garagentoren, FH Türen u.s.w.

St. Barbara-Apotheke

Magda Schon - Trenz

Schwalbach - Hauptstraße 165

Telefon 06834 - 53133

Gasthaus "Zur guten Stube"

Renate Rousselange

Hülzweiler

Hauptstraße 28

mit Saal und Nebenzimmer



Energie

von heut und morgen

**GEMEINDEWERKE
SCHWALBACH**

in Bous,

Saarbrücker Straße 195

Telefon: 06834 - 1041

Hans Becker

Ausführung von Malerarbeiten
Fassadenanstriche

Anfertigung von Alu-Prägeschildern und
Kfz.-Kennzeichen

663 SAARLOUIS

Kaiser-Friedrich-Ring 27 Telefon: 2407

Chic mit Hut und Krawatte

vom **Hüthaus Arweiler**

663 SAARLOUIS

das führende Geschäft am Platze bietet
Ihnen große Auswahl an

Damenhüte, Pelzhüte, Pelzkrawatten

SAAR-UNION

Sicherheit heisst:

Otto Böhl

Versicherungsbüro

663 SAARLOUIS

Bibelstraße 8 - Postfach 1232

Telefon: 2971

Reifenfachbetrieb

SCHLEICH

663 SAARLOUIS

Lisdorfer Straße 18

An der Ampel

Telefon: 40202

Fachliche Beratung und Diagnose

Qualitätsreifen

Reifen-Reparaturdienst

Montage und Auswuchten

Moderner Service

Metallbau und Schlosserei

W. Hagen

ENSDORF, Industriegebiet
Telefon: 53686

German Schramm

Fliesenlegermeister

Ausführung von
Fliesen- Platten Kunst- und
Natursteinarbeiten

6631 ELM, Kreppgartenstraße 15
Telefon: 52154

BOSCH Dienst Gerhard Heß GmbH

663 SAARLOUIS

Bahnhofstraße 9 — Ulmenstraße 1
Telefon: 81371

Peter Rickes

Eisenwaren
Baufertigteile
Kunstschmiedeartikel

Tresore
Schlüsselschränke
Kassetten

6620 VÖLKLINGEN, Cloosstraße 7
Telefon: 22658



Getränke-Herstellung und Vertrieb
Roni Weiland, Schwalbach-Griesborn

Signal für frische Laune

Sinalco
Kola

* schmeckt international

Sinalco-Herstellung und Vertrieb
Roni Weiland, Schwalbach-Griesborn

Blumen FRITZ



Blumengroßhandel

6636 Hülzweiler

Rosenstr. 23 - Tel. 06834-52473

Saarbrücker Zeitung

**die große Heimatzeitung-
heute schon gelesen?**

GLORIA® Feuerlöscher

In mehr als 100 Staaten der Welt

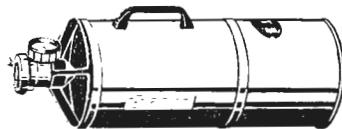
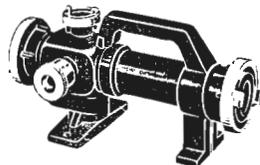
Jederzeit Sicherheit



Autofeuerlöscher
1 und 2 kg

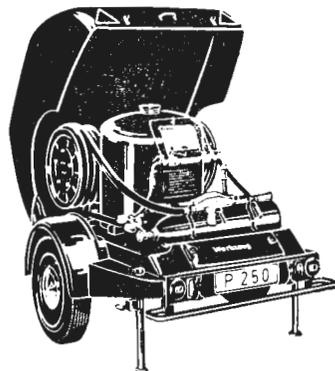


Feuerlöscher
6 und 12 kg



Zumischer · Schwerschaumrohre
Mittelschaumrohre

Regelmäßige Wartung
der Geräte durch die unten
aufgeführte, autorisierte
GLORIA-Kundendienststelle.



Fahrbare Feuerlöschgeräte 50 und 250 kg

GLORIA-WERKE H. Schulte-Frankenfeld KG · 4724 Wadersloh i. W.
Telefon (0 25 23) 10 61-10 67 · Telex 08 9 424

Verkauf und Kundendienst **Horst Mang**
Langfuhrstr. 49, 6600 Saarbrücken, Tel.: 0681-76342

**Man soll
die Feste feiern
wie sie fallen.**



Warum auch nicht?
Ihr Geld wächst sicher
auf Ihrem Sparkassenbuch.
Ihren Zahlungsverkehr
erledigen Sie schnell
und bequem über Ihr Girokonto.
Eigentlich allein schon ein
Grund zum Feiern.

Wenn's um Geld geht . . .

**Kreissparkasse
Saarlouis**

Zweigstelle Hülzweiler